The background of the cover is black, featuring several red line-art illustrations of flowers and leaves. In the top left, there are several long, narrow leaves. In the top right, a large flower with many thin petals and a dark center is shown. In the bottom left, another large flower with many thin petals is depicted. In the center and right, there are several stems with small, round buds or flowers at the end of thin branches.


# 致我的男友3

내 남자 친구에게

[韩] 可爱淘/著 黄萤、朱琳琳/译



中国城市出版社



如果现在你还和你爱的人在一起，请一定不要吝惜说你爱他，不要因为那些无谓的自尊心，毫无来由的羞涩，遮遮掩掩挡住你的嘴。有些话，必须有人来说，也必须有人来听，独自一人自言自语，除了眼泪之外什么也不会为你带来。

对你的男朋友，绝不要吝惜说：

“我爱你！”

ISBN 978-7-5074-1905-4



9 787507 419054 >

定价：23.00元

# 致我的男友 3

## 내 남자 친구에게

[韩] 可爱淘 / 著  
黄蕾 朱琳琳 / 译



中国城市出版社  
·北京·



致我的男友 3  
내 남자 친구에게

北京市版权局著作权合同登记

图字：01-2006-0718号

图书在版编目(CIP)数据

致我的男友. 3/ (韩)可爱淘著; 黄黄, 朱琳琳译.

北京: 中国城市出版社, 2007.7

ISBN 978-7-5074-1905-4

I. 致… II. ①可… ②黄… ③朱… III. 长篇小说—韩国—  
现代 IV. I312.645

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第118935号

Copyright©2003 by LEE, YOUN SAE  
Translation rights arranged by Pino Entertainment Co.,Ltd.  
Through Shinwon Agency Co.in Korea  
Simplified Chinese edition copyright©2007 by China City Publishing House  
All rights reserved

---

策 划	王 立
责 任 编 辑	王月芳 唐 浒 伍四运
封 面 设 计	门乃婷工作室
版 式 设 计	吕逸潇
责任技术编辑	张建军 阮中强
出 版 发 行	中国城市出版社
地 址	北京市丰台区太平桥西里38号(邮编 100073)
电 话	(010) 63454857 63275378 (营销策划中心)
传 真	(010) 63421488 63428244 (营销策划中心)
海 酷 网 网 址	www.taocu.com
总 编 室 信 箱	citypress@sina.com 电话: (010) 63455163
投 稿 信 箱	world66@263.net (营销策划中心)
经 销	新华书店
印 刷	北京普瑞德印刷厂
字 数	200千字 印张9 75
开 本	880 × 1300 (毫米) 1/32
版 次	2007年8月第1版
印 次	2007年8月第1次印刷
定 价	23.00元

---

版权所有. 盗版必究. 举报电话: (010) 63455163

《致我的男友》完美终结版华丽上演，把自己对男友的情绪，交给可爱淘的文字！

可爱淘唯美轻灵的文字中，蕴含了最缱绻的情致，一丝一缕中都洋溢着爱恋的缱绻光影。面对那份致男友的柔美爱恋，可爱淘仙子将最炙热的情感曼妙抛洒，刻画出女孩子心目中最梦幻的王子型男友，体验“致男友”的最浪漫情怀。

直至最后一刻，江纯才真切知道殷尚的良苦用心。那个爱情傻瓜门口院墙上密密麻麻的小圆圃，那只他一直紧攥不放的纸飞机，竟然藏匿着令人心碎的秘密。当知道答案的那一刻，江纯的心因感动而惊颤。

南大门三壮士之一的东英，对那个因失恋而练习劈瓦的江纯的姐姐——江云，暗生情愫，并且甘愿牺牲自己的爱慕，帮助她夺回前男友的回心转意。在爱情里，每个人都是傻瓜。江云能重新赢得前男友的欢心么？东英殉道般的自我牺牲，能唤起江云的注意么？还有那个总游离在视线之外的光民，他们的生活在没有殷尚的日子里究竟会怎样？最终的一切谜底由你亲手揭晓……

正版标识

16页缤纷彩页

可爱淘爱情剧作  
《致我的男友》  
唯美言情小说



**作者简介** 本名：李允世 身高：163厘米

1985年出生于韩国忠北剑川市，就读于韩国成均馆大学国文系。是脑中装满稀奇古怪想法的水瓶座和拥有神秘魅力的AB血型的作者。未来志愿：成为贤妻良母。兴趣爱好：睡觉，唱歌，空想。作品有《那小子真帅》、《狼的诱惑》、《致我的男友》、《咚来咪发梭》、《局外人》、《五颗星》等。最想对读者说的话：希望大家让我们的网站越来越美丽，我会更加努力维护自己的网站。

中国指定官方网站：[www.lacou.com](http://www.lacou.com)



**译者** 黄萌

湖北武汉人，中学毕业于武汉外国语学校，大学保送至北京外国语大学韩国语专业，本科期间获得韩国政府奖学金，现就读于韩国延世大学。由于本身属于一个毕业未久的热血青年，熟悉校园生活的点点滴滴，再加上从中学开始就疯狂喜欢日本漫画，所以翻译起这本幽默风趣的网络小说颇有心有戚戚焉的感觉。平常喜欢游荡闲逛，崇尚懒散的生活方式，梦想有一天能成为自由职业者。



**译者** 庄瑛琳

毕业于北京外国语大学僧伽罗语专业，现在却在远离斯里兰卡的韩国延续着自己坚持了四年的梦想。自认不是热衷于学习的勤奋书生，却阴差阳错的在为硕士毕业论文苦恼。

唱歌，是这辈子的最爱。极度自卑的性格，却极其享受每一个在舞台上歌唱的五分钟时光。

痛，并快乐着；微笑，但眼角却有泪光。

期待着更多正反的惊喜，也期待着别人的惊喜中有自己的过往。

媲美《宫》之新华丽言情  
深邃缠绵的纯爱寓言

她是大宋公主，他是契丹大王，纷繁战争中，他们凭一句劝慰、一块玉佩结缘，然而无法逾越的家国深仇、暗已萌生的少女情愫、阴霆悲切的命运轮回，注定受尽爱与恨的烈焰煎熬。也许是诅咒，他们之间总是波折重重……



文坛灵巧妮子，薇络，携处女作《情系契丹王》从新浪第四届原创大赛数十万名参赛者中一炮走红，突围而出，摘走青春文学类的最高荣誉：文学状元。馥郁幽雅的古典诗情，灵动跳脱的少女情思。

《契丹王妃》 飘落在雪域端国的古典曼妙之花

新浪第四届青春文学大赛第一名

淘淘网第一届古典文学大赛第一名

2007年《当代文学》网站网络情重推爱情绝美第一文

2007 暑期 Taocu 新生代

## 社团系统 闪耀上线!!

淘酷网社团 [www.taocu.com/club](http://www.taocu.com/club)



终于找到组织啦~~!!  
我要加入“绿色环保”社团!

我是铁杆淘迷,  
ME 要创建淘迷之家!



哇哩!  
在这里竟然找到  
了同班同学!

更多详情请登录: [www.taocu.com/club](http://www.taocu.com/club)



我的社团 漂亮相册 个性圈子 音乐盒子 功能强大 精彩纷呈 操作简单 精彩超越想像

### 什么是淘酷社团?

- 与志同道合的朋友、同学交流,互动的网上俱乐部。
- 展示你的社团、经营你的社团、申请活动资金、实现社团的梦想……
- 强大的个性空间——和朋友分享你的相册、日记、音乐、梦想,在这里,相似的人不再陌生……



咨询电话: 010-63370062 E-MAIL: [world66@263.net](mailto:world66@263.net)

NO.94

出来已经十几分钟了，殷尚坐在医院前的小木凳子上，嘴里咬着一根细细的松枝，我微笑着站在他面前，而东英和光民分坐在他两边。我们仿佛又回到了四个月前的时光，无拘无束自由地穿遍水原的大街小巷。

“看、见、了吗、我、咬着、根烟。”

“你见过还长着叶子的香烟吗？”

“就、算、是、白痴、那、也、差、不、多、嘛。”

见殷尚还拿嘴里的树枝当香烟开玩笑，光民在椅子上直了直上身，露出几丝苦涩的笑容，东英却无所谓。继续和殷尚斗嘴打诨。

“哪有一点差不多了，如果把这家伙点着，好家伙！我看你的鼻子也冒烟了。”

“啊、我、们、抽、烟、被、抓、住、卫生间……”

“被罚去每天打扫卫生间嘛。你这小子最会找理由闯人了，每次都先溜回家，最后不知道你怎么甜言蜜语和老师说的，居然还被你得了个爱卫生奖，你可是我们之中第一个得奖的啊！”

“哈、哈、对。”殷尚开心地笑着。

“就为这个，我和光民嫉妒得要死，趁你不注意偷偷把你的奖状给撕了，结果被你发现，乖乖！我可是第一次看你生那么大气，那次我俩吓得要死。”

“哈、哈。”

“就为了一张小破奖状，小心眼的家伙。”

“还、有、我、们、去、海、边。”

“你是指我们去海边打猎的那一次，我们都带着漂亮小姐跑了，只有你一个人被最丑的那个扣作人质，之后你骂骂咧咧骂了我们好几天。”

“对、了、K、K。”

殷尚靠在东英的肩头，努力回忆着一件件的过往。每次只要他张嘴吐出几个字，东英就仿佛他肚子里的蛔虫一般，叽里呱啦接着补充出一大堆。不时有护士小姐经过我们面前，她们吐着舌头好像在说这怎么可以，我默默地注视着眼前的殷尚，瑟瑟的



秋风掠过我的发梢，吹起我的头发，挡住了在空中飞溅的眼泪。

“还记得我们在南大门那儿，打赌谁吃得比较多，结果吃了九万多块吗？老板娘后来都不给我们上吃的了，怕吃出人命。”

“哈、哈，对、对。”

“结果我们没钱付账，只能把手机押在那儿，还有啊，我们和中国料理店送外卖的那帮家伙互相看不对眼，后来我们就点了四十碗炸酱面让他们送到教导主任的办公室去，呵呵呵呵。”

“嗯！”

“还有教训在南门那条街上专门抢小学生钱的那几个中学生，那时候我们可是号称正义PLUS三人帮，还记得吗？”

“我、是、老、大。”

“臭屁什么，谁承认你是老大了！”

“真、想、回、到、那、时、候。”

“回去不见得行了！”

“……是啊。”

殷尚无力的回答让我的内心感到万分不安，这时，一直没有作声的光民突然站起来，一声不吭地朝停车场那边走去。

“去哪儿，光民？”

“我去买相机。”

“照相机？”

“十分钟之内就回来。”



光民有两大引以为傲的兴趣，摄影，画画，这种情形下他居然也不忘去买照相机，

看着光民消失不见，剩下两个男人继续专心致志地回忆着过往。

“还记得我们有一次在汽车站打赌，看谁能得到水原女高女学生的铭牌吗？有印象吗？”

“不、记、得、了。”

“说什么呀，你怎么可能不记得！那时候你可是创造了新记录！红色的，黄色的，绿色的，每一种颜色你都弄到手了，你看见汪纯在这儿，不敢老实招供是不是？”



“白痴。”

“啊！还有去年秋天，你不知道兵勋哥也躺在医务室里，结果在医务室里偷偷说他坏话，当场被他听见，打得你求爹爹告奶奶，鬼哭狼嚎是不是？接着晚上你很郁闷地跑去啤酒屋喝酒，边喝边骂想出心里的怨气，结果又被狂扁了一顿，因为没想到那儿打工的侍应生恰巧是兵勋哥的朋友，真他妈的倒霉到姥姥家了。”

“你，还，哭，了，那，时，候。”

“是啊。不过现在我老实告诉你，当时其实我哭不是因为吃了拳头，而是因为肚子饿了，那帮家伙冤魂不散地缠了我们五个小时，我简直都饿晕了。”

“饭，桶。”

虽然五分钟之前铭牌的故事让我有些发火的冲动，可是看到殷尚笑得就像不懂事的孩子般灿烂，我怎么舍得对他说一句重话呢，满心只想宠溺他，放纵他。再加上我们的校服在水原市是数一数二的有型，穿在我男朋友殷尚身上独一无二的帅，我看

着看着老是有股想哭的冲动。殷尚不愿我见到他虚弱憔悴的模样，从我来到这儿之后一直回避着我的视线。

“那个去买照相机的家伙和卖照相机的人对上眼了，怎么还不回啊！”

“没、意思。”

“那是你这些日子没见我，对我提高的幽默水平不适应了，用不了多久你就会适应的。”

“是、吗？”

穿着睡衣的东英嘻哈笑着，然后夸张地东瞅瞅西看看，装出一副找光民的样子。我知道他这样竭力回忆过去是为了什么。他打心眼里，压根不愿意承认殷尚的现实，什么死亡，伤痛，眼泪，他用一年前的记忆华丽地裹住了它们。

“喂！我回来了！”光民喘着粗气，面色泛红地出现在我们面前，手里拿着一一次性照相机，看他眼睛那么肿，准是找一个没人的地方哭过了。

“哎！人长得太帅就是没办法，买个照相机都一堆人围观，估计我已经是春川这方圆百里的明星了！”

“估计是人家看见你大白天的还穿着一套睡衣，所以才跳出来围观的吧，噢！哪儿的精神病院倒塌了？”东英戏谑道。

“这样子吗？难道不是因为我长得太帅？”

“别说废话了，快照相吧。”

“啊，对了，照相，江纯！你站到殷尚旁边去！”

“啊！啊！”听见光民的话，我立刻乖乖地站到殷尚旁边。自己现在这样，一点没化妆不说，还满是泪痕，肯定惨不忍睹。殷尚也赶紧重新把小树枝塞到嘴里，老老



“不能这么吹风的，要是感冒了可就不太妙了。”

“不、会、感、冒、的。”殷尚挣扎着不想回去。

“上个月不就得了一次，吃了不少苦吧！快点回去吧！”

“一、会、儿……再。”

“不行！这几个朋友也快过来帮忙啊，如果你们不想看见这个患者病情恶化的话。”

本来那两个家伙是很可怕地盯着护士的，因为“恶化”两个字，他们立刻一左一右架起殷尚，我也跟着在后面帮忙，总算把我那个多血质的男朋友给弄进病房了。

病房里。

“哎哟哟，瞧瞧我这一身汗，别看这家伙瘦了不少，力气还是不小哇！”

“就是说嘛，十年的汗今天一次都给流了。”



“这个就太夸张点了。”

“我也知道。”

那厢殷尚那两个朋友在椅子上起劲地擦着汗，这厢大叔和姐姐费尽心思地在哄殷尚开心，殷尚因为被强制押了回来，闹别扭地看着窗外，很是不开心。

“不要这样嘛殷尚，那是因为风太凉了，我们担心你病了，消气了没，嗯？”姐姐带着撒娇的口吻说道，从她口里听到真是别扭。

“我，还，想，看，看，太，阳，”

“我们知道，你出院之后想看多久太阳就可以看多久啊，不是吗？”

姐姐无心的一句话，却让殷尚的脸上罩上了浓浓的悲伤，虽然每个人都装作不知道想否认，可是我知道，我知道此刻殷尚的眼睛里意味着什么，我知道他此刻心里在想些什么，我都知道。



“爸，爸。”

“嗯？爸爸！”

“爸，爸，去，哪，儿，了？”

“大，大叔？可能出去抽烟了吧，要去叫他吗？”

殷尚点点头，姐姐想到这样可能殷尚就会不生气了，立刻面带喜色地冲了出去。东英玩着放在桌子上的香蕉，我轻轻摸了摸殷尚的后脑勺，

“殷尚，把校服脱了吧，穿着不舒服的。”

“不。”

“乖！看上去就很不舒服嘛，要我出去吗？”

“不！”殷尚转过头，再次很坚决地说道。我们三人来这儿之后还是第一次见他这样有力的神情，都看傻了眼。可能一个人待着觉得无聊了，他又转回头来，

“不，要，出，去。”

“还是该换掉才好，穿着这个又不通风，多难受啊，还是穿病号服好了。”

“不，要。”

“出院之后再穿好不好。”

“我、要、穿、着、这、个、死。”

“什么？”我当场僵硬，殷尚对自己下意识说的话似乎更是惊惶，他立刻紧闭上嘴，沉默不语。

即使在东英和光民的劝阻下，我仍然激动不已。

“你说要穿着它死，你究竟是什么意思！难道你真的决心就要死在这儿了吗？”

“……”

“你说啊？你真的要穿着它死在这儿？快点脱下它！我，我就待在这儿。你赶紧换上病号服！出了院之后你再穿校服！”

“……”

在沉默不语的殷尚让我彻底疯掉之前，在我的眼泪淹没整间病房之前，姐姐突然如旋风般地冲进了病房。

“殷尚！大叔来了！”

没眼力见儿的人啊！江云姐根本没发现这里的气氛不对劲，拽着大叔来到殷尚床边。

“现在气该消了吧？不会再讨厌姐姐了吧？”

“爸、爸。”殷尚给了没眼力见儿的姐姐三秒钟微笑，立刻用力地呼唤着身边的爸爸。

“说吧，孩子，什么事。”

“明、天、回、水、原。”

他的话音刚落，连本来坐得好好的光民和东英都忍不住从椅子上蹦了起来，殷尚又一字一句，气喘吁吁地说道：

“我、有、事、要、做、水、原、有、事、要、做、一、定、要、做。”几乎是刚说完最后一个字，殷尚就无力地倚靠在了枕头上。

“你这样子……怎么能离开这儿呢！”

“……一、定、要、做、一、定、要、做。”

“在这儿不能做吗？”

